



Landesmuseen Südtirol  
Musei provinciali Alto Adige  
Museums provinziail



NATURMUSEUM SÜDTIROL  
MUSEO SCIENZE NATURALI ALTO ADIGE  
MUSEUM NATÒRA SÜDTIROL

BIODIVERSITY CENTER

Bozen / Bolzano 01/09/2023

<p><b>Sammlungsassistent/-in (Wissenschaftlicher Mitarbeiter/in Sammlung) für das Naturmuseum Südtirol</b></p>		<p><b>Assistente alla Collezione del Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige (Collaboratore/collaboratrice scientifica Collezione)</b></p>
<p>Der Betrieb Landesmuseen sucht für das Naturmuseum Südtirol folgende Mitarbeiter/-innen:</p>		<p>L'Azienda Musei provinciali cerca i seguenti collaboratori/collaboratrici per il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige</p>
<p>Sammlungsassistent/in (Wissenschaftlicher Mitarbeiter/in Sammlung VIIter) für die Sammlungsbetreuung des Naturmuseums</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 28 Wochenstunden</li> <li>- Befristeter Arbeitsvertrag mit Option auf Verlängerung</li> </ul>	<p>-</p>	<p>Assistente alla Collezione (Collaboratore/collaboratrice scientifica Collezione VIIter) per la gestione delle collezioni del Museo di Scienze Naturali</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 28 ore/sett.</li> <li>- Contratto di lavoro a tempo determinato con opzione di proroga.</li> </ul>
<p><b>Aufgabenbereiche</b></p> <p>Museale Sammlungen bilden das Fundament eines Museums und sind unwiederbringliche Kulturgüter, die ein Höchstmaß an Sorgfalt bei der Verwahrung und Pflege erfordern. Das Naturmuseum Südtirol verwahrt Sammlungen in den Fachbereichen Botanik (einschließlich Gefäßpflanzen, Algen und Moose), Mykologie (Pilze und Flechten), Zoologie, Paläontologie und Geologie (einschließlich Mineralogie). Der Sammlungsassistent*in unterstützt den jeweiligen Konservator/die jeweilige Konservatorin in bei der Bearbeitung, dauerhaften Konservierung und Verwaltung der Sammlungsobjekte.</p> <p>Zu den Arbeiten in und mit den Sammlungen der verschiedenen Fachbereiche gehören unter anderem:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Katalogisierung der Sammlungsbelege: Übertragung der Metadaten zu einem Sammlungsbeleg (Etikett, Laufzettel, etc.) in</li> </ul>		<p><b>Compiti</b></p> <p>Le collezioni museali costituiscono il fondamento di un museo e sono beni culturali irriproducibili che richiedono il massimo grado di attenzione nella loro conservazione e manutenzione. Il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige custodisce collezioni nei settori della Botanica (inclusi piante vascolari, alghe e muschi), Micologia (funghi e licheni), Zoologia, Paleontologia e Geologia (inclusa la Mineralogia). L'assistente alla collezione supporta il curatore o la curatrice nella gestione, conservazione a lungo termine e amministrazione degli oggetti della collezione.</p> <p>Tra i lavori nelle e con le collezioni dei vari settori, si includono:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Catalogazione dei campioni della collezione: trasferimento dei metadati relativi a un campione della collezione (etichetta, scheda,</li> </ul>

<p>eine Excel-Tabelle (für Import) oder in die Museumsdatenbank;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vergabe von Sammlungsnummern, Anfertigung von Etiketten und Anbringung dieser an den Belegen;</li> <li>- Dateneingabe in die Museumsdatenbank;</li> <li>- Sorgfältige Reinigung von Sammlungsobjekten;</li> <li>- Einordnung und Entnahme von Objekten aus den verschiedenen Sammlungen</li> <li>- Fotografische Dokumentation des Sammlungsbestands des Museums;</li> <li>- Pestmanagement in den Sammlungen: <ul style="list-style-type: none"> <li>o Überwachung des Raumklimas in den verschiedenen Sammlungsräumen des Museums, einschließlich der Wartung der Klimaregistratoren;</li> <li>o Regelmäßige Durchführung von präventiven Behandlungsmaßnahmen in den Sammlungsräumen und Sammlungen;</li> <li>o Reinigung der Sammlungsräume.</li> </ul> </li> <li>- Unterstützung bei der Abwicklung des Leihverkehrs, einschließlich Verpackung, Versand und Vorbereitung der erforderlichen Unterlagen;</li> <li>- Mitarbeit und Unterstützung der Projektleiter bei diversen Forschungsprojekten des Museums;</li> <li>- Betreuung und Aufsicht von Praktikanten in den Sammlungen;</li> <li>- Unterstützung bei der Verwaltung des Inventars;</li> <li>- Betreuung der Sammlungsobjekte in der Dauerausstellung.</li> </ul> <p>In den Sammlungen der jeweiligen Fachbereiche fallen noch spezifische Arbeitsschritte an:</p> <p><b><u>BOTANIK:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trocknen und Aufziehen von Herbarbelegen von Gefäßpflanzen;</li> <li>- Archivierung von Moos-, Flechten- und Pilzbelegen in Herbarkapseln.</li> </ul> <p><b><u>ZOOLOGIE:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Umstecken von Belegen in der Insektensammlung;</li> <li>- Pflege der Alkoholsammlungen,</li> </ul>	<p>ecc.) in un foglio Excel (per l'importazione) o nel database del museo;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- assegnazione di numeri di collezione, creazione e applicazione di etichette ai campioni; inserimento dati nel database del museo; inserimento di dati bibliografici;</li> <li>- Pulizia accurata degli oggetti della collezione;</li> <li>- Inserimento e prelievo di oggetti dalle diverse collezioni;</li> <li>- Documentazione fotografica del patrimonio della collezione del museo;</li> <li>- Gestione antiparassitaria nelle collezioni: <ul style="list-style-type: none"> <li>o Monitoraggio del clima ambientale nei vari ambienti della collezione del museo, inclusa la manutenzione dei registratori climatici;</li> <li>o Esecuzione regolare di misure preventive di trattamento negli ambienti della collezione e nelle collezioni stesse;</li> <li>o Pulizia degli ambienti della collezione.</li> </ul> </li> <li>- Supporto nella gestione dei prestiti, inclusa l'imballaggio, la spedizione e la preparazione della documentazione necessaria;</li> <li>- Collaborazione e supporto ai responsabili dei vari progetti di ricerca del museo;</li> <li>- Supervisione e assistenza ai tirocinanti nelle collezioni;</li> <li>- Assistenza nella gestione dell'inventario;</li> <li>- Cura degli oggetti della collezione nella mostra permanente.</li> </ul> <p>Nelle collezioni dei rispettivi settori, sono previste anche specifiche attività:</p> <p><b><u>BOTANICA:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Essiccazione e montaggio di campioni erbari di piante vascolari,</li> <li>- Archiviazione di campioni di muschi, licheni e funghi in capsule erbarie.</li> </ul> <p><b><u>ZOOLOGIA:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Spostamento di campioni nella collezione di insetti;</li> <li>- Manutenzione delle collezioni conservati in etanolo;</li> </ul>
--	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Anlegen/Präparation von Sammlungsbelegen;</li> <li>- Umsortieren von Sammlungen und Sammlungsbelegen;</li> <li>- Vergabe von QR Codes für das Sammlungsmanagement und Sammlungslogistik.</li> </ul> <p><b><u>PALÄONTOLOGIE:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vorbereitung von Gesteinsproben für Analysen;</li> <li>- Durchführung von Kutikel- und in-situ-Analysen im Labor.</li> </ul> <p><b><u>GEOLOGIE:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Systematische Aufstellung der Mineralien;</li> <li>- Anfertigen von Gesteinsdünnschliffen incl. Bedienung der Gesteinssäge;</li> <li>- Präparieren von Mineralien (Reinigen und Formatisieren);</li> <li>- Entnahme von Proben für Analysen.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Preparazione di campioni per la collezione;</li> <li>- Riorganizzazione delle collezioni e dei campioni delle collezioni;</li> <li>- Assegnazione di codici QR per la gestione e la logistica delle collezioni.</li> </ul> <p><b><u>PALEONTOLOGIA:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Preparazione di campioni di roccia per analisi;</li> <li>- Conduzione di analisi di cuticole e in situ nel laboratorio.</li> </ul> <p><b><u>GEOLOGIA:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Organizzazione sistematica dei minerali;</li> <li>- Creazione di sezioni sottili di roccia, incluse le operazioni con la sega per rocce;</li> <li>- Preparazione dei minerali (pulizia e formattazione);</li> <li>- Prelievo di campioni per analisi.</li> </ul>
<p><b>Erforderliche Voraussetzungen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dreijähriger Studienabschluss im Bereich der Naturwissenschaften (Erdwissenschaften und/oder Biologie)</li> <li>- Gute Sprachkenntnisse in Wort und Schrift in Deutsch &amp; Italienisch</li> <li>- Sauberes, sorgfältiges und verantwortungsvolles Arbeiten, Allgemeinbildung, zuverlässig, flexibel, teamfähig, freundlich im Umgang</li> <li>- EDV-Kenntnisse</li> </ul>		<p><b>Requisiti:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Laure triennale nel campo delle scienze naturali (Scienze della Terra e/o Biologia)</li> <li>- Buona padronanza della lingua, sia parlata che scritta, in tedesco e italiano</li> <li>- Metodo di lavoro pulito e accurato, cultura generale, affidabilità, flessibilità, capacità di lavorare in team, atteggiamento amichevole</li> <li>- Conoscenze informatiche</li> </ul>
<p><b>Wünschenswerte Qualifikationen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ortskenntnis</li> <li>- Englischkenntnisse</li> <li>- Museale Erfahrung, insb. im Bereich Sammlungsmanagement</li> <li>- Erfahrung im Bereich der Fotografie</li> </ul>		<p><b>Qualifiche auspicabili:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Conoscenza del luogo</li> <li>- Conoscenza della lingua inglese</li> <li>- Esperienza museale, in particolare nel settore della gestione delle collezioni</li> <li>- Esperienza nell'ambito della fotografia</li> </ul>
<p>Nur die sechs jeweils am besten geeigneten Kandidaten werden zum Auswahlgespräch eingeladen.</p> <p>Der Kandidat/in erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Aufgabenbereich benötigt werden.</p>		<p>I sei candidati ritenuti più idonei saranno invitati al colloquio.</p> <p>Il/la candidato/a accetta che la propria candidatura e il curriculum vitae vengano presi in considerazione se entro i prossimi 12 mesi dovessero rendersi necessarie nuove posizioni con ambiti di competenza simili alla presente.</p>

<p>Informationen zu Bürozeiten unter der Telefonnummer 0471 412960</p> <p><b><u>Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf innerhalb 24. September 2023</u></b> an: <a href="mailto:info@naturmuseum.it">info@naturmuseum.it</a>  In Betreffzeile anzugeben:  <b>"Sammlungsassistent/in Naturmuseum 2023 NAME NACHNAME"</b></p>	<p>Per ulteriori informazioni si può chiamare durante gli orari d'ufficio al numero tel. 0471 412960</p> <p><b><u>Candidature scritte con curriculum vitae entro il 24 settembre 2023</u></b> a: <a href="mailto:info@naturmuseum.it">info@naturmuseum.it</a>  Indicare nell'oggetto: <b>"Assistente alla collezione 2023 NOME COGNOME"</b>.</p>
<p><b>Datenschutz:</b>  Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind das Naturmuseum Südtirol und der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (Datenschutzbeauftragter) ist die Unternehmensgruppe „Renorm Srl“, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, E-Mail: renorm@legalmail.it</p> <p>Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.</p>	<p><b>Privacy:</b>  Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige e l'Azienda Musei Provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è il Gruppo aziendale "Renorm Srl", Via Macello 50, 39100 Bolzano, e-mail: renorm@legalmail.it.</p> <p>Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.</p>